

DIOCESE OF AMARILLO

**Sts Peter & Paul
Catholic Church**

P.O. Box 503
Dumas, TX 79029
Office: 806-935-5002
Fax: 844-881-8577
Parish Hall: 806-934-4882

Fr. Gabriel Garcia, Pastor

Office Staff:
Carol Valdez
Mary Swartz

Custodian/Janitor:
Manuel Velasco
Carmen Tarango

✘ ✘ ✘

Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving toward one another, compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos sentimientos, sean compasivos, ámense como hermanos, sean misericordiosos y humildes.
1 Peter 3:8

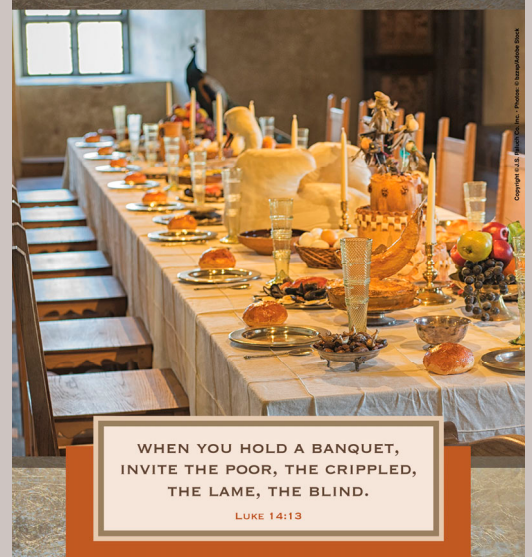
And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en sus corazones: esa paz a la que han sido llamados, porque formamos un solo Cuerpo
1 Col 3:15

**Sts. Peter & Paul Catholic Church
Parroquia Católica de
San Pedro y San Pablo
10th and Maddox**

www.sppdumas.org
Email:
stspeterandpaul@hotmail.com
Facebook: Sts Peter and Paul
Catholic Church Dumas
Saints Peter and Paul Pastoral
Center
915 South Maddox

SEPTEMBER 1, 2019
TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME



WHEN YOU HOLD A BANQUET,
INVITE THE POOR, THE CRIPPLED,
THE LAME, THE BLIND.
LUKE 14:13

Welcome to Saints Peter and Paul Catholic Church. It is our hope that you feel at home and among friends here. If you are a visitor for a day, we pray God's speed on your journey. If you are looking for a parish community, we would be delighted to welcome you into our parish family. Please introduce yourselves. To register in our parish, please contact our office located to the north of our church building or call 935-5002.

Bienvenido a la Iglesia de San Pedro y San Pablo. Es nuestra esperanza que usted se sienta como en casa y entre amigos. Si esta aquí de vista por un día oramos a Dios que bendiga su viaje. Si usted esta buscando una comunidad parroquial estaríamos encantados de darle la bienvenida a nuestra familia parroquial. Por favor preséntese. Para registrarse en nuestra parroquia, por favor póngase en contacto con nuestra oficina ubicada al norte de la iglesia o llame al 935-5002.

*Twenty-second Sunday in Ordinary Time
September 1, 2019*

*You have approached Mount Zion
and the city of the living God.*

-- Hebrews 12:22a

*Vigésimo Segundo Domingo
del Tiempo Ordinario*

1 de septiembre de 2019

*Ustedes, en cambio, se han acercado a Sión,
el monte y la ciudad del Dios viviente.*

-- Hebreos 12:22a

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

K-5: Sunday, 9:45-11:10 AM

6-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

SACRAMENTAL PREPARATION For those children who did not prepare for or have not received sacraments as scheduled in our parish:

9-12: Sunday, 9:45-11:10 AM

2-6: Sunday 9:45-11:10 AM

7-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

BAPTISM Parents must come to the parish office for information

MARRIAGE Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

FUNERAL In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

QUINCEAÑERA Contact the parish office 12 months before the planned date. The young woman should be attending Mass and Faith Formation classes, must have received the sacraments, should be involved in some ministry in the parish and will need to attend the classes and retreat that are held for the quinceañeras.

New Parishioners and anyone over 21 years of age should register at the Parish Office. Your registration card will be entered in to our parish data base only after you attend the weekend Mass and use your contribution envelopes. Also please notify us if you change your address or if you move out of the parish.

DOCTRINA PARA NIÑOS

Grados K-5, domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 6 – 8, miércoles, 6:15-8:30 PM

PREPARACION DE LOS SACRAMENTOS

Para los niños/niñas que no están preparados o que no han recibido los sacramentos como está programado en nuestra parroquia.

Grados 9-12: domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 2-6 : domingo 9:45-11:10 AM

Grados 7-8: miércoles 6:15-8:30 PM

PREPARACION PREBAUTISMAL Por favor llame a la oficina , **MATRIMONIO** Por favor llame al párroco seis meses antes de poner la fecha de la boda.

FUNERAL Cuando un ser querido fallezca favor de llamar a la oficina parroquial

QUINCEAÑERAS-Póngase en contacto con la oficina de la parroquia 12 meses antes de la fecha prevista. La joven debe asistir a una misa y a las clases de formación de fe, debe haber recibido los sacramentos, debe participar en algún ministerio en la parroquia y deberá asistir a las clases y al retiro que se llevan a cabo para las quinceañeras.

Nuevos feligreses y cualquier persona mayor de 21 años deben registrarse en la Oficina Parroquial. Su tarjeta de registro se ingresará en nuestra base de datos de la parroquia solo después de que asista a la misa del fin de semana y use sus sobres de contribución. También, por favor notifíquenos si cambia su dirección o si se muda de la parroquia

**Knights of Columbus Council 5061
2018-2019 Officers**

- Grand Knight.....Miguel Nevarez
- Deputy Grand Knig.....Daniel Valdez
- Recorder.....Gilbert Salinas
- Financial Secretar.....Jim Elzner
- Treasurer.....David Guevara
- Chancellor.....Johnny Mendoza
- Lecturer.....Jose Barraza
- Chaplain.....Fr Gabriel Garcia
- Advocate.....Mark Hatley
- Warden.....Fernando Guevara
- Inside Guard.....Rudy Pena
- Outside Guard.....Isaac Gomez
- Trustee 3.....Ricky DeLaRosa
- Trustee 2.....Cody Noggler
- Trustee 1.....Carlos Lopez

If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

Ministries:

- COMMUNION TO THE SICK AND HOMEBOUND:
- Doug and Sharon Pack, Herb Wethington, Mary Pena, Mark & Lisa Hatley**
- COMUNION A ENFERMOS:
- Esperanza Barraza**
- FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS:
- Joe Rahija...934-2485**
- PASTORAL COUNCIL/CONSEJO DE PASTOR:
- DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:
- Ofelia Garbalena...570-9656**
- RCIA
- Lisa Hatley...930-8737**
- ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR:
- Ricky DeLaRosa...935-9071**
- LECTORS/COMMUNION MINISTERS:
- Lisa Hatley English...930-8737**
- Martha Sandoval Español...717-3403**

CARING HEARTS:

- Norma Muñoz/Bernice Schwertner/Dora Reyna 935-3620**
- YOUTH GROUP:
- Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda**
- CURSILLISTAS:
- Marcos Marquez. 930-9635**
- MARRIAGE PREP:
- Miguel & Carol Nevarez...236-0555**
- PREPARACIÓN MATRIMONIAL:
- Juan & Daisy Villa...930-1104**
- CHOICE WINE:
- Miguel & Carol Nevarez...236-0555**
- FOOD PANTRY & HOSPITALITY:
- Joyce Wethington**
- MARIA SERVIDORA:
- Sandra y Gilberto Alcantar, Elvira Aldana, Raul y Marbel Bustamante, Moni Hernandez, Carlos Lopez, Laura Vazquez, Juan Villa, Maria Hernandez, Teresita**
- YOUNG ADULTS:

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday/miércoles; English/Inglés: **6:00 PM**

Thursday/jueves; English/Inglés: 7:30 AM

Spanish/español: 6:00 PM

Friday/viernes; English/Inglés 7:30 AM

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sabado Bilingual/bilingue
6:00 PM

Sunday/domingo

English/Inglés 9:00 AM

Sunday/domingo

Spanish/Español 12:00 PM

Confession/Confesión:

Saturday/sabado 5:00 PM

Ministry Meetings

- Monday:** Grupo de Oracion, 7:00PM; Young Adult Group, 7:00PM; Creative Fellowship, 7:00PM. All of these meet in the Pastoral Center
- Tuesday:** Rosary, 5:00PM English; Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting) Parish Office; ESL, (English Classes) 7:00PM
- Wednesday:** Rosarió 7:30PM Español, Cambio de ubicación
- Thursday:** Food Pantry 4:00-7:00PM; Finance Council, Second Thursday 6:00PM Parish Office
- Friday:** Cursillistas, 7:00 PM Salón: Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

If you having a regular meeting in our Pastoral Center, you should be on the list.

Even if the meeting is only once every couple of months or every week for 2 months, no matter the situation, we need to have you on the schedule. Please stop by the parish office and get this taken care of.

Finance Council Members:

Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members:

Chris Gerber Stella Tan Jim Elzner Carol Nevarez
Lisa Hatley Valerie Jasso Gilbert Alcantar

Ministers for next Sunday Ministros para el próximo domingo	Lectors/Lectores	6:00 PM Curtis Schwernter Mary Pena	9:00 AM Jeff Stout Brenda Elzner	12:00 PM Voluntario
	Communion Ministers/ Ministros de la Comunión	Carlos Lopez Rebeca Lopez Henry Perez	Doug Pack Sharon Pack Rachel Easterling Brenda Elzner Leonor Castro	Voluntario
	Altar Servers/Monaguillos	Aiden Hill Lucas Hill Justin Hill	Miranda Huggenberger Erica Huggenberger	
	Ushers:	Jesus Aranda	Miguel Nevarez	Issac Gomez

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Thes 4:13-18; Ps 96:1, 3-5, 11-13; Lk 4:16-30
 Tuesday: 1 Thes 5:1-6, 9-11; Ps 27:1, 4, 13-14; Lk 4:31-37
 Wednesday: Col 1:1-8; Ps 52:10-11; Lk 4:38-44
 Thursday: Col 1:9-14; Ps 98:2-6; Lk 5:1-11
 Friday: Col 1:15-20; Ps 100:1b-5; Lk 5:33-39
 Saturday: Col 1:21-23; Ps 54:3-4, 6, 8; Lk 6:1-5
 Sunday: Wis 9:13-18b; Ps 90:3-6, 12-17; Phlm 9-10, 12-17; Lk 14:25-33

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Tes 4:13-18; Sal 96 (95):1, 3-5, 11-13; Lc 4:16-30
 Martes: 1 Tes 5:1-6, 9-11; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Lc 4:31-37
 Miércoles: Col 1:1-8; Sal 52 (51):10-11; Lc 4:38-44
 Jueves: Col 1:9-14; Sal 98 (97):2-6; Lc 5:1-11
 Viernes: Col 1:15-20; Sal 100 (99):1b-5; Lc 5:33-39
 Sábado: Col 1:21-23; Sal 54 (53):3-4, 6, 8; Lc 6:1-5
 Domingo: Sab 9:13-18b; Sal 90 (89):3-6, 12-17; Flm 9-10, 12-17; Lc 14:25-33

Prayer Line/Linea de oración

Tony & Efnita Garcia, Larry Garcia, Jose Huerta, Joel Huerta, Irma Madrid, Jose Luis Nava, Adan Reyes, Manuel Reyes, Juan Reyes, Lupe Reyes, Felipe Reyes Jr., Victoria Reyes, Diana Reyes, Lilia Castro, David Cross, Larry Monroe, Dennis Weeg, Debbie Fetsch, Nathan Brazell, Maria Rivera, Maria R. Rivera, Stella Rivera, Victor Cobos Jr., Mayela Herrera, Leon Ramirez, Johnny Lopez, Esther Lerma, Martina Mendoza, Margie Clements, Rita Brinkmann, Curtis Pena, Jackie Spiller, Ramon Barrera, Summer Henley, Manuel Garcia, Gabriel Ramirez, Marylou Godinez, Emma Preston, Alexis Nicole Saenz, Mark Biddle, Rosa Rivera, Georgette Perez, Hunter Lobo, Margarito Espino, Horacio Espino, Francisco Espino, Joe Rahija Sr, Martha Carnero, Rudy Abt, Joanna Galvan, Marisela Valencia, JoAnn Mayer, Geronimo Rivera, Irene and Edwin Huseman, Angelita Morales.

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain. Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list also.

Birthdays/Cumpleaños

Sept 2: Luis Acevedo
 Sept 3: Raquel Duran, Yessenia Gonzalez, Yvonne Morales, Robert Reznik, Aaron Valles
 Sept 4: Perla Mendoza, Dorian Ramirez
 Sept 5: Penny Beauchamp, Elia Dominguez, Victoria Lechuga, Manuel Lopez, Manuel Ramos, Luis Reyes, Haycee Rivera
 Sept 6: Irma Bueno, Jose Carillo, Karyme Castillo, Lita Miguel, Manuel Soltero
 Sept 7: Jose Avila, Iverlie Borunda, Gabriel Castillo, Andres Garcia, Dorlyn Garcia, Mark Hatley, Veronica Landeros, Esmeralda Lopez, Jose Mendoza, Lucero Meraz, Norma Rivero, Candie Rubio
 Sept 8: Vanessa Adame, Karla Mendoza, Adrian Morales, Joealvin Saenz

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-second Sunday in Ordinary Time;
 World Day of Prayer for the Care of Creation
 Monday: Labor Day
 Tuesday: St. Gregory the Great
 Friday: First Friday
 Saturday: Blessed Virgin Mary; First Saturday

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario; Jornada Mundial de Oración por el Cuidado de la Creación
 Lunes: Día del Trabajo
 Martes: San Gregorio Magno
 Viernes: Primer viernes
 Sábado: Santa María Virgen; Primer sábado

Mass Intentions

Wednesday	Sep 4	6:00 PM	✠Rafaela Guzman & ✠Robin Graham	Req. Geneva Saenz
Thursday	Sep 5	7:30 AM	✠Kello Herrera	Req. Chris & Kelly Gerber
jueves	5 de sept	6:00 PM	Almas de Purgatorio	Req. Familia Ramos
Friday	Sept 6	7:30 AM	For Our Parish	
Saturday	Sept 7	6:00 PM	✠Steven Gauna	Req. Carol Valdez
Sunday	Sept 8	9:00 AM	✠Lucio Fuentes & ✠Jerry Garrison	Req. Fuentes Family
domingo	8 de sept	12:00 AM	✠Diana Muñoz ✠Maria Elida Arreola & ✠Lilia Chavez Hernandez ✠Carmen Estrada ✠Everardo Martinez	Req. Olivia Jimenez Req. Familia Giron Req. Familia Alcantar Req. Familia Martinez

Last Sunday's Collection:

\$7,147.62

Diocesan Collection: \$230.00

500 K Pledge: 455.00

Building Debt: \$1,427,116.15

ESL CLASSES

Registration for English classes will be Monday, August 26th at 6:00 pm in the pastoral center. You will be given a placement test and then we will decide which class you will be in and which evening your class will be. Classes will begin September 9th. There is a \$30.00 registration fee.

These classes are open to anyone, not just church members. If you have any questions, please call Ann Easterling 282-9632 or Elda Cano 567-0368.

La inscripción para las clases de Inglés será el Lunes 26 de Agosto a las 6:00 pm en centro pastoral. Se le dará un examen de ubicación y luego decidiremos en qué clase estará y qué noche será su clase. Las clases comenzarán el 9 de Septiembre. Hay una tarifa de registro de \$ 30.00.

Estas clases están abiertas a toda la comunidad, no solamente a los miembros de nuestra parroquia. Si tiene alguna pregunta, llame a Ann Easterling 282-9632 o Elda Cano 567-0368.

IMPORTANT!!!!

The Sunday Mass schedule will go back to the schedule we had last year during the school year: 8:30 AM, 11:30 AM and 1:00 PM on Sunday September 15th Mark your calendar so you will make it to Mass on time. The 11:30 and 1:00 will be in Spanish. The Saturday Mass will remain at 6:00 PM and it will remain bilingual.

The parish office will be closed for the Labor Day holiday, Monday, September 2 and also the Monday after our Annual Festival in the park, September 9. Have a safe and happy Labor Day weekend.

Please pray for Vocations!!!

St. Bernard of Clairvaux said that the goal of the spiritual life is to love God alone, for the sake of God alone. Obviously, there are many things that compete for the love of God alone—money, sex, power, pleasure. But what Bernard saw is that even if God alone is the center of my life, I still might not be truly loving him for his sake alone. I might be using him.

He makes a helpful little distinction. He says that a slave has a kind of love for his master, but it is not truly love, for it is much more like fear. This can be very helpfully applied to the spiritual life. Many people who claim they love God really fear him. What might he do to me? If I don't do the right things, I will be punished. Such attitudes are a long way from love.

San Bernardo de Claraval dijo que la meta de la vida espiritual es amar a Dios solo, solo por Dios. Obviamente, hay muchas cosas que compiten solo por el amor de Dios: dinero, sexo, poder, placer. Pero lo que Bernardo vio es que, incluso si solo Dios es el centro de mi vida, todavía podría no estar realmente amándolo por él solo. Podría estar usándolo.

Él hace una pequeña distinción útil. Él dice que un esclavo tiene una especie de amor por su amo, pero no es realmente amor, porque es mucho más como miedo. Esto se puede aplicar muy útilmente a la vida espiritual. Muchas personas que afirman que aman a Dios realmente le temen. ¿Qué podría hacerme? Si no hago lo correcto, seré castigado. Tales actitudes están muy lejos del amor.

What's Happening???

September 15th: Mass schedule for Sunday will return to fall schedule: 8:30 AM English, 11:30 AM Spanish and 1:00 PM Spanish (**Please note the Saturday evening Mass will remain at 6:00 PM and it will remain bilingual.**)

September 15th: First Sunday Faith Formation class

September 18th: First Wednesday Faith Formation class

Faith Formation Start Dates

Sunday Classes will begin on September 15th
Wednesday Classes will begin on September 18th

Fechas de inicio de la formación de Fe

Las clases dominicales comenzarán el 15 de Septiembre.
Las clases de los miércoles comenzarán el 18 de Septiembre.

Restroom use in the Church and Pastoral Center: We have had some issues with our restrooms in both places. It seems like we should all know that it is necessary to flush the commode after use but this is a gentle reminder to do so. Spreading feces on the walls or commode is not acceptable. (This has happened multiple times in the past few weeks) We try to keep plug in room air fresheners in our restrooms in the Pastoral Center to combat any disagreeable odors. These however are being stolen and we have to replace them with new ones. If you are in charge of group meetings in the Pastoral Center, please before you lock up and go home, check the restrooms for commodes that need flushed, any disposable diapers or similar items that need to be disposed of, or any messes left behind. Yes, we have someone to clean however, even in a matter of hours these things can create more bad odor than the plug in air fresheners can handle. It is **our** building we should be thrilled to have such a beautiful facility to take care of. If the problems continue we will begin locking the restrooms in the Pastoral Center.

Uso de los baños en la Iglesia y el Centro Pastoral: Hemos tenido algunos problemas con nuestros baños en ambos lugares. Parece que todos deberíamos saber que es necesario descargar el inodoro después de cada uso, pero este es un recordatorio para que todos sepamos que debemos hacerlo. No es aceptable esparcir excremento en las paredes o en el inodoro. (Esto ha sucedido varias veces en las últimas semanas) Tratamos de mantener los ambientadores de aire en nuestros baños del Centro Pastoral para combatir cualquier olor desagradable. Sin embargo, estos están siendo robados y tenemos que reemplazarlos por otros nuevos. Si está a cargo de las reuniones grupales en el Centro Pastoral, antes de cerrar con llave e irse a casa, revise los baños en busca de inodoros que necesiten enjuagarse, pañales desechables o artículos similares que deban eliminarse, o cualquier desorden que halla quedado. Sí, contamos con una persona encargada de la limpieza, sin embargo, incluso en cuestión de horas, estas cosas pueden crear más mal olor del que pueden soportar los ambientadores. Es nuestro edificio del que deberíamos estar encantados de tener una instalación tan hermosa para cuidar. Si los problemas continúan, comenzaremos a cerrar los baños en el Centro Pastoral.

We get a lot of requests for Holy Water. Holy Water is a sacramental. Since Holy Water is a sacramental we should treat it with the **RESPECT** it deserves. The use of medals, statues, holy water, and other sacramentals can slide into superstition quite easily, and we must guard against it. We are merely regarding the objects—say holy water or a crucifix—as set aside for sacred use and imbued with a blessing that derives any “power” from God’s will alone. The object itself is not the source of the power. **To believe an object is powerful on its own would be a form of idolatry.** The object is a sign and a material bearer of a blessing. God alone has power. Once we think of objects as powerful in-and-of-themselves rather than merely signs and bearers of God’s love and mercy, then we are engaging in superstition. We are hoping that everyone in our parish is aware of proper use and care of sacramentals in the church but in case not we want to help everyone understand, Holy Water is not to be consumed, it is used for blessing ourselves, our children, or other loved ones. It is very appropriate to have Holy Water in our homes for this use. Please remember these things and share them with others so that abuse of the sacramental will not be happening within our parish family.

Recibimos muchas solicitudes de agua bendita. El agua bendita es sacramental. Como es sacramental, debemos tratarla con el RESPETO que merece. El uso de medallas, estatuas, agua bendita y otros sacramentales puede deslizarse hacia la superstición con bastante facilidad, y debemos evitarlo. Simplemente estamos considerando los objetos, digamos agua bendita o un crucifijo, como apartados para uso sagrado e imbuidos de una bendición que deriva cualquier "poder" solo de la voluntad de Dios. El objeto en sí no es la fuente del poder. Creer que un objeto es poderoso por sí solo sería una forma de idolatría. El objeto es un signo y un portador material de una bendición. Solo Dios tiene poder. Una vez que pensamos en los objetos como poderosos en sí mismos en lugar de ser simplemente signos y portadores del amor y la misericordia de Dios, entonces nos involucramos en la superstición. Esperamos que todos en nuestra parroquia sean conscientes del uso y cuidado adecuados de los sacramentales en la iglesia, pero en caso de existan dudas, queremos ayudar a todos a entender, el agua bendita no se debe consumir, se usa para bendecirnos a nosotros mismos, a nuestros hijos o otros seres queridos Es muy apropiado tener agua bendita en nuestros hogares para este uso. Por favor recuerde estas cosas y compártalas con otros para que el abuso de lo sacramental no ocurra dentro de nuestra familia parroquial.

Looking to deepen your relationship with God, renew your spirituality, give new meaning to your prayer life and Sunday Liturgy, and to build lasting relationships?

Registration for the October Women’s ACTS Retreat is now open! The retreat will begin at 6:30 PM on Thursday, October 17th at the Bishop DeFalco Center in Amarillo. It will end on Sunday, October 20th. For more information and to register online, visit actsamarillo.org or ask on of the following team members for a registration form: Denia Brinkmann 806-930-1247 or Kelly Gerber 806-922-3330.

An ACTS Retreat can help you take positive, life changing steps in your faith journey. Spots are limited so don’t delay, sign up today!!

Festival Sponsors:

Doug and Sharon Pack, Mark & Lisa Hatley, Kevin & Ann Easterling, Erin Lands, Joe Rahija, Martin Franks, Mildred Wieck, Robert & Grace Reznik, Chris & Kelly Gerber, Dolores Montoya, Fidel & Rosa Lopez, Manuel Ramirez, Michael S. Lopez, Socorro & Mercedes Rodriguez, Miguel & Martha Rodriguez, Russell & Kalina Hill, Dorma Bray, Jose Salas, Isabel Padron, Leobardo Mendoza, Bob & Denia Brinkmann, Bernice Schwertner.

Thank YOU!!!